







3.3. Az utazó jogosult az utazási csomagra vonatkozó szerződésből fakadó jogait és kötelezettségeit olyan személyre átruházni, aki a szerződésben foglalt valamennyi feltételnek megfelel, feltéve, ha az utazásszervezőt erről az utazási csomag megkezdése előtt észszerű időn belül, tartós adathordozón értesíti. Az utazási csomag megkezdése előtt legalább hét nappal történő értesítést minden esetben észszerű időn belüli értesítésnek kell tekinteni. Egyes esetekben előfordulhat, hogy az utazási csomag átruházási szándékának időpontjában valamely szolgáltató (légitársaság, hajótársaság, vasúttársaság) már átruházási költségek megfizetése mellett sem tud főrőhelyet biztosítani, így ebben az esetben az utazó nem tud élni átruházási jogával. Az utazási szerződésből kilépő és a szerződésbe belépő fél egyetemlegesen felel a szerződés szerinti részvételi díj, valamint a szerződés átruházásából eredő további illetékek, díjak és egyéb költségek megfizetéséért. A Tengerjáró tájékoztatja a szerződésből kilépő felet az átruházás tényleges költségeiről. Ezek a költségek nem lehetnek aránytalanok és nem haladhatják meg a Tengerjárónek az utazási csomagra vonatkozó szerződés átruházásából eredő tényleges költségeit. Az utazási szerződés átruházásából eredő további illetékekre, díjakra és egyéb költségekre vonatkozó bizonylatokat az utazásszervező a szerződésből kilépő fél rendelkezésére bocsátja.

#### 4. A Tengerjáró ellátása

4.1. A Tengerjáró kártérítési kötelezettség nélkül jogosult felmondani az utazási csomagra vonatkozó szerződésről a szerződés megkötésének az utazónak az utazási csomag ellenértékét befizetett teljes díjat, ha

a) az utazási csomagra jelentkező személyek száma nem éri el a szerződésben meghatározott minimális létszámot és az utazásszervező a szerződés felmondásáról a szerződésben meghatározott határidőn belül, de legkésőbb az alábbiak szerint értesíti az utazót:

- húsz nappal az utazási csomag megkezdése előtt a hat napnál hosszabb utak esetén,
- hét nappal az utazási csomag megkezdése előtt a kettő és hat nap közötti időtartamú utak esetén,
- negyvennyolc órával az utazási csomag megkezdése előtt, a két napnál rövidebb utak esetén,

b) a Tengerjárót elháríthatatlan és rendkívüli körülmények gátolják a szerződés teljesítésében, és indokolatlan késedelem nélkül, az utazási csomag megkezdése előtt értesíti az utazót a szerződés felmondásáról.

A Tengerjáró a fenti esetben megtéríti az utazó által vagy nevében az utazási csomag ellenértékét befizetett teljes díjat. Az utazó részére való megtérített haladéktalanul, de legkésőbb az utazási csomagra vonatkozó szerződés felmondását követő 14 napon belül teljesíteni. Ha az utazó bankkártyával fizette ki a részvételi díjat, és az út lemondásra került, akkor a lemondási illetékek szerinti visszatérítésből a bankkártya kezelési költsége levonásra kerül.

4.2. Amennyiben a 2.2. pontban megjelölt időpontig az utazó nem egyenlíti ki a teljes részvételi díjat, Tengerjáró külön értesítés nélkül elállhat a szerződéstől, és azt tárgytalannak tekintheti.

4.3. Ha a Tengerjáró nem az utazó érdekkörében felmerült okból mondja fel a szerződést, ideértve azt az esetet is, ha az úti cél vagy az ahhoz vezető útvonal olyan területet érint, amely - az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötését követően - a külpolitikáért felelős miniszter által vezetett minisztérium honlapján az „utazásra nem javasolt” utazási célszágokat és térségeket megjelölő felsorolásba felvételre kerül,

a) az utazó az eredetivel azonos vagy magasabb értékű helyettesítő szolgáltatásra tarthat igényt, vagy

b) ha a Tengerjáró az a) pont szerinti helyettesítő szolgáltatást nyújtására nem képes vagy az utazó a felkínált helyettesítő szolgáltatást nem fogadja el, a Tengerjáró köteles a teljes befizetett díj azonnali visszafizetésére.

Ha az a) pont szerinti helyettesítő szolgáltatás az eredetivel alacsonyabb értékű, a Tengerjáró köteles a díjkülönbözetet az utazónak megtéríteni.

4.4. Ha az utazási csomag megkezdése előtt a Tengerjáró jelentősen megváltoztatja a kormányrendelet 14. § (2) bekezdés a) pontja szerinti valamely utazási szolgáltatás lényeges elemét, vagy nem tudja teljesíteni a 17. § (3) bekezdés a) pontja szerinti elfogadott különleges igényeket, az utazó - 3 napon belül - jogosult

- a) a javasolt változtatást elfogadni, vagy
- b) bántapénz megfizetése nélkül az utazási csomagra vonatkozó szerződést felmondani.

Ha az utazó felmondja az utazási csomagra vonatkozó szerződést, és a Tengerjáró másik utazási csomagot ajánl fel, annak elsősorban azonos vagy magasabb minőségű utazási csomagnak kell lennie. Az utazó - a 27. § (2) és (3) bekezdésére figyelemmel - a szerződés megszűnéséből eredő kára megtérítésére jogosult.

4.5. A Tengerjáró indokolatlan késedelem nélkül, világos, közzétehető és kifejezett módon, tartós adathordozón tájékoztatja az utazót

a) a 4.4. pont szerinti változtatásokról és az utazási csomag teljes díjára gyakorolt határolásról,

b) arról az észszerű határidőről, amelyen belül az utazónak tájékoztatnia kell az utazásszervezőt a 4.4. pont szerinti döntéséről,

c) arról, hogy ha az utazó nem ad választ a b) pontban említett határidőn belül, a szerződés a határidő lejártát követő napon megszűnik, valamint d) a felajánlott másik utazási csomagról és annak díjáról.

Ha az utazási csomagra vonatkozó szerződést érintő módosítás vagy az utazásszervező által felajánlott másik utazási csomag alacsonyabb minőségű vagy értékű utazási csomagot eredményez, az utazó megfelelő díjengedményre jogosult.

4.6. Ha az utazási csomagra vonatkozó szerződést a 4.4. pont b) pontja alapján az utazó felmondja és nem fogad el másik utazási csomagot, akkor a Tengerjáró haladéktalanul, de legkésőbb a szerződés felmondásától számított tizenegy napon belül visszatéríti az utazónak az általa vagy a nevében befizetett teljes díjat.

#### 5. Hibás teljesítés

5.1. A Tengerjáró felel az utazási szerződés megszegéséből eredő károkról, kivéve, ha bizonyítja, hogy a szerződésszegés

- a) az utazónak róható fel,
- b) olyan harmadik személy magatartására vezethető vissza, aki az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésben foglalt utazási szolgáltatás teljesítésével nincs kapcsolatban és a szerződésszegést az utazásszervező észszerű elvárhatóság mellett sem láthatja előre, vagy az elháríthatatlan volt, vagy

c) elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt következett be.

Az 5.1. pont b) és c) pontja esetén az utazásszervező Tengerjáró, és az utazásközvetítő köteles az utazóval együttműködni és részére segítséget nyújtani, ha nehéz helyzetbe kerül.

5.2. A Tengerjáró a szolgáltatás teljesítéséhez igénybe vett közreműködő magatartásáért úgy felel, mintha maga járt volna el, kivéve, ha a közreműködő felelősséget nemzetközi egyezmény korlátozza. Ha az utazó az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződést utazásközvetítő útján kötötte, az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződés megszegésével kapcsolatos szavatossági, kártérítési, valamint sérelemdíj iránti igényét az utazásközvetítőnél is bejelentheti.

5.3. Az utazó az eset körülményeinek figyelembevételével köteles haladéktalanul - az utazási szerződésben rögzített elérhetőségek valamelyikén - tájékoztatni az utazásszervezőt vagy az utazásközvetítőt az utazási csomagra vonatkozó szerződésben meghatározott valamely utazási szolgáltatás nyújtása során általa észlelt szerződésszegéséről.

5.4. A szerződésszegést a Tengerjáró köteles orvosolni, kivéve, ha a) az lehetetlen, vagy b) aránytalan költségekkel jár a szerződésszegés súlyára és az érintett utazási szolgáltatások értékére figyelemmel.

Ha a Tengerjáró a fenti bekezdésben megjelölt valamely ok miatt nem orvosolja a szerződésszegést, az utazó díjengedményre, illetve kártérítésre jogosult.

5.5. Ha a Tengerjáró - 5.4. pont a) vagy b) pontjában megjelölt ok kivételével - az utazó által megállapított észszerű határidőn belül nem orvosolja a szerződésszegést, az utazó ezt maga is megteheti, és kérheti a szükséges kiadások megtérítését. Az utazó határidő tüzeze nélkül jogosult a szerződésszegés orvoslására, ha az utazásközvetítő azt megtagadja, vagy azonnali beavatkozásra van szükség. Ebben az esetben a Tengerjáró legfeljebb a szerződésszegéssel érintett utazási szolgáltatás díjának összegéig köteles az utazó igazolt költségeit megtéríteni. Az észszerű határidő megállapításánál figyelembe kell venni a szerződésszegéssel érintett utazási szolgáltatást és értékét, annak teljesítését nyújtó utazási szolgáltatót, a szerződésszegés súlyát.

5.6. Ha valamely utazási szolgáltatás lényeges része az utazási csomagra vonatkozó szerződésben meghatározott módon nem biztosítható, az utazásszervező Tengerjáró köteles az utazó részére többletköltség felszámítása nélkül, lehetőség szerint a szerződésben meghatározottakkal azonos vagy magasabb minőségű, megfelelő helyettesítő szolgáltatást felajánlani. Ha a felajánlott helyettesítő szolgáltatás alacsonyabb minőségű az utazási csomagra vonatkozó szerződésben meghatározottánál, az utazásszervező Tengerjáró köteles az utazónak megfelelő díjengedményt biztosítani. Az utazó kizárólag akkor utasíthatja el a felajánlott helyettesítő szolgáltatást, ha az lényegesen különbözik az utazási csomagra vonatkozó szerződésben foglaltaktól, illetve ha a Tengerjáró által ajánlott díjengedmény nem megfelelő. Ha a szerződésszegés az utazási csomagra vonatkozó szerződés lényeges tartalmát érinti, és az utazásszervező Tengerjáró az utazó által megszabott észszerű határidőn belül azt nem orvosolja, az utazó bántapénz megfizetése nélkül jogosult az utazási csomagra vonatkozó szerződést felmondani, valamint díjengedményt, illetve kártérítést követelhet.

5.7. Ha a helyettesítő szolgáltatás nyújtása nem lehetséges, vagy az a fenti bekezdés alapján az utazó elutasítja, az utazó akkor is jogosult díjengedményre, illetve kártérítésre, ha felmondási jogát nem gyakorolta.

5.8. Ha az utazási csomag az utazó szállítást is magában foglalja, az utazásszervező Tengerjáró az 5.6. és 5.7. pontban foglaltakon túl haladéktalanul, az utazót terhelő többletköltség nélkül köteles az utazási csomagra vonatkozó szerződés szerinti közlekedési eszközzel gondoskodni az utazó hazaszállításáról.

5.9. Ha az utazó utazási csomagra vonatkozó szerződés szerinti hazaszállításának biztosítása elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt nem lehetséges, az utazásszervező Tengerjáró köteles utazónként - szükség szerint - legfeljebb három éjszaka magában foglaló, lehetőleg az eredetivel azonos kategóriájú szállás költségeit viselni. Ha az utazók jogairól szóló, az utazó visszautazásához igénybe veendő közlekedési eszközre vonatkozó, az Európai Unió általános hatályú, közvetlenül alkalmazandó jogi aktusai ennél hosszabb időtartamot írnak elő, ez utóbbi időtartam alkalmazandó.

5.10. A költségek 5.9. pont szerinti korlátozása nem alkalmazandó a 1107/2006/EK rendlet 2. cikkének a) pontjában meghatározott mozgásában korlátozott személyekre és az őket kísérő személyekre, a várandós nőkre és a kísérőt nélkül utazó kiskorúakra, valamint a speciális orvosi segítségére szoruló személyekre, feltéve, hogy az utazásszervező legalább negyvennyolc órával az utazási csomag kezdetét megelőzően értesítették az említett sajátos igényekről. Az utazásszervező Tengerjáró az előző bekezdés szerinti felelősség korlátozása céljából nem hivatkozhat elháríthatatlan és rendkívüli körülményekre, ha az érintett közlekedési szolgáltató az Európai Unió általános hatályú, közvetlenül alkalmazandó jogi aktusai alapján nem hivatkozhatna ilyen körülményekre.

5.11. Az utazási csomag utazásközvetítő általi nyújtása esetén az utazó jogosult az utazási csomag teljesítésével kapcsolatos észrevételeit, kéréseit és panaszait közvetlenül ahhoz az utazásközvetítőhöz intézni, akitől az utazási csomagot megvásárolta. Az utazásközvetítő köteles az utazó észrevételeit, kéréseit és panaszait haladéktalanul az utazásszervező felé továbbítani. A határidők és elévülési idők betartása tekintetében az utazásközvetítővel való közlés az utazásszervezővel való közlésnek minősül.

5.12. Az utazásszervező az 5.11. pont szerinti körülmények fennállása esetén is köteles indokolatlan késedelem nélkül megfelelő segítséget nyújtani a nehéz helyzetbe került utazónak. A segítségnyújtási kötelezettség teljesítésére különösen

- a) az egészségügyi szolgáltatásokról, a helyi hatóságokról és a konzuli segítségnyújtásról való megfelelő tájékoztatás nyújtásával, és
  - b) a távközlési eszközökkel végzett kommunikációhoz, illetve a helyettesítő utazási megoldás megtalálásához való segítségnyújtással kerülhet sor.
- 5.13. Az utazásszervező Tengerjáró az 5.12. pont szerinti szolgáltatásért arányos díjra jogosult, ha a nehéz helyzetet az utazó szándékosan vagy gondatlansággal maga idézte elő. E díj nem haladhatja meg az utazásszervező ténylegesen felmerült költségeit.

#### 6. Díjengedmény és kártérítés

6.1. Az utazó díjengedményre jogosult azon időtartam tekintetében, amely alatt nem volt szerződésszerű a teljesítés, kivéve, ha az utazásszervező bizonyítja, hogy a szerződésszegés az utazónak róható fel. Az utazó kártérítésre

jogosult a Tengerjárótól minden olyan kárért, amely az utazót a szolgáltatások nem szerződésszerű teljesítése miatt éri. A kártérítést indokolatlan késedelem nélkül meg kell fizetni.

6.2. Az utazó nem jogosult kártérítésre, ha az utazásszervező bizonyítja, hogy a szerződésszegés

- a) az utazónak róható fel,
- b) olyan harmadik személy magatartására vezethető vissza, aki az utazási csomagra vonatkozó szerződésben foglalt utazási szolgáltatás teljesítésével nincsen kapcsolatban, és a szerződésszegést az utazásszervező észszerű elvárhatóság mellett sem láthatja előre, vagy az elháríthatatlan volt, vagy c) elháríthatatlan és rendkívüli körülmények miatt következett be.

6.3. Ha nemzetközi egyezmények korlátozzák az utazási csomag részét képező utazási szolgáltatás nyújtója által fizetendő kártérítés mértékét vagy ennek feltételeit, ugyanezek a korlátozások alkalmazandók az utazásszervezőre is.

6.4. Ha nemzetközi egyezmények nem korlátozzák a szolgáltatás nyújtója által fizetendő kártérítés mértékét, az utazásszervező által fizetendő kártérítés mértékére a Ptk. (2013. Évi V. törvény) szerződésszegéssel okozott kár mértékére vonatkozó szabályai alkalmazandók.

6.5. A Tengerjáró az utazási csomagra vonatkozó szerződésben korlátozza az utazásszervező Tengerjáró által fizetendő kártérítés mértékét a szolgáltatás díja (a részvételi díj) 3x összegéig.

6.6. Az utazás során az utazó által harmadik személynek okozott kárért az utazó közvetlenül tartozik felelősséggel.

6.7. Az Utazási Szerződés hibás teljesítése esetén az utazó köteles kifogását haladéktalanul bejelenteni az utazókísérőnek/helyszíni szolgáltatóknak. A kifogás késedelem és nem szerződésszerű előzetjesítéséből eredő károkról az utazó felelős (Ptk. 6:162.§).

A Tengerjáró idegenvezetője az utazó bejelentését köteles jegyzőkönyvben és ennek egyik példányát az utazónak átadni. A jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell, hogy az utazó panaszát a helyszíni szolgáltatóknak is bejelentette.

Utazókísérő hiányában - amennyiben a helyi szolgáltató a panaszt nem orvosolta - az utazó azt az utazási irodát, vagy utazási szolgáltatót köteles tájékoztatni, amelyet a Tengerjáró az általa kiadott részvételi jegyben megjelölt, valamint köteles a helyszínen jegyzőkönyvet felvetetni.

Az utazó kifogásait, az utazás tényleges befejezését követő 8 napon belül jogai érvényesítése érdekében köteles írásban a Tengerjáró tudomására hozni. Amennyiben az Utazó kifogásait nem közölte a helyszínen orvoslás vagy jegyzőkönyvbe vétel céljából, illetve kárigényét késedelemesen jelentette be, az utazásszervező mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól.

6.8. A Tengerjáró tájékoztatja az utazót, hogy a vasúti személyszállítást igénybevevők jogairól és kötelezettségeiről szóló 1371/2007/EK rendelet, a tengeri utazószállítók baleseti felelősségéről szóló 392/2009/EK rendelet, a tengeri és belvízi közlekedés igénybe vevő utazók jogairól szóló 1177/2010/EU rendelet, a légi fuvarozók felelősségéről szóló, a 2005. évi VII. törvényvel kiegészített montreali egyezmény, a visszautazásról szóló beszállás és a légi járatok törése vagy hosszú késése esetén nyújtandó kártalanításról szóló 261/2004/EK rendelet, valamint az 1986. évi II. tv.-tel kiegészített bemi (COTIF) egyezmény korlátozza az utazásszervező kártérítési felelősségét, illetve kártalanítási kötelezettségét.

6.9. Repülővel történő utazás esetén az utazásszervező felhívja az utazó figyelmét, hogy a 25/1999. (II. 12.) Kormányrendelet alapján a légi személyszállítási szerződés az utazásszervező és az utazó között megkötött utazási szerződéstől függetlenül, minden esetben kizárólag az utazás és a légításáság között jön létre. A légi személyszállítási szerződés teljesítésére a Ptk., a 2005. évi VII. törvényvel kiegészített montreali egyezmény, a 261/2004/EK rendelet, és a 25/1999. (II. 12.) Kormányrendelet rendelkezése, valamint a szerződő légitársaság üzletszabályzatának előírásai vonatkoznak.

6.10. Az utazásszervező Tengerjáró felelősséget vállal az előző pontban említett fuvarozók által nyújtott utazási szolgáltatás megfelelő teljesítéséért. Az előző pontban meghatározott fuvarozók utazási szolgáltatásának nem megfelelő teljesítése miatt az utazót az előző pontban megnevezett jogszabályok alapján megillető kártérítést, illetve kártalanítást az említett jogszabályok alapján közvetlenül a szerződésszegő fuvarozótól követelhetik.

Amennyiben az utazó az előző pontban felsorolt jogszabályok alapján öt megillető kártérítést, illetve kártalanítást az utazásszervező Tengerjárótól követel, akkor a Tengerjáró a kártérítést, illetve a kártalanítási összegének kifizetését mindaddig felfüggeszti, ameddig a kártérítést, illetve kártalanítási jogalapját és összegét az érintett fuvarozó el nem ismeri, illetve az arra illetékes hatóság, bíróság jogerős határozatában meg nem állapítja.

Az utazásszervező Tengerjáró szerződésszegése esetén a szerződésszegés miatt megállapított vagy megállapodott kártérítés utazónak járó összegéből az előző pontban megnevezett jogszabályok szerinti kártérítések, illetve kártalanítások összegét levonja. A Tengerjáró a hatályos polgári perrendtartás alapján nem jogosult az utazó személyfuvarozóval szembeni igényérvényesítésére, képviselésére.

6.11. A repülős utazásokkal kapcsolatban az utazó tudomásul veszi, hogy a légítársaságok üzletszabályzatai a Tengerjáróval kötött utazási szerződésnek nem részei. A TENGÉRJÁRÓ a 2111/2005/EK rendelet értelmében a repülős utazók legkésőbb az utazási okmányok átadásakor tájékoztatja az utazót a szerződés és az üzemeltető légítársaság kitételeiről. Az Európai Unióban működősi tilalom alá eső légi fuvarozók közösségi listája az alábbi weboldalon tekinthető meg: [http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_hu.htm)

6.12. A kártérítéshez vagy díjengedményhez való jog nem érinti az utazónak a visszautazott beszállás és légi járatok törése vagy hosszú késése esetén az utazóknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európa Parlament és Tanács 261/2004/EK rendelete, a vasúti személyszállítást igénybe vevő utazók jogairól és kötelezettségeiről szóló Európa Parlament és Tanács 1371/2007/EK rendelet, a tengeri utazószállítók baleseti felelősségéről szóló Európa Parlament és Tanács 392/2009/EK rendelet, a tengeri és belvízi közlekedés igénybe vevő utazók jogairól, valamint a 2006/2004/EK rendelet módosításáról szóló Európa Parlament és Tanács 1177/2010/EU rendelet és az autóbusszal közlekedő utazók jogairól és a 2006/2004/EK rendelet módosításáról szóló Európa Parlament és Tanács 181/2011/EU rendelet, valamint a nemzetközi egyezmények szerinti jogait. A túlzott mértékű kártérítés elkerülése érdekében az e rendeletben előírt kártérítések és díjengedmények összegét, illetve a hivatkozott rende-

letek és nemzetközi egyezmények szerinti kártérítések és díjengedmények összegét le kell vonni egymásból.

6.13. A repülőutakkal kapcsolatosan az utazó tudomásul veszi, hogy:

- előre nem közzétett közbeeső leszállásra, repülőgépj, vagy a repülőgépség cseréjére sor kerülhet,
- az útipoggyász súlya légitársaságokként eltérő lehet, a túlsúlyért az utazónak a repülőgépségük tarifája szerinti különjárt kell fizetnie,
- a poggyászok késéséért, elveszéséért Tengerjaro felelősséggel nem tartozik. A légitársasággal kapcsolatos kárigény az EU Bizottságának 261/2004. EK rendelete alapján érvényesíthető.

6.14. Az utazásszervező nem felel olyan szolgáltatások elmaradásáért, amelyek a közlekedési eszközök késése, illetve menetrendváltozás miatt, vagy a járat törlesének következtében maradnak el.

6.15. Amennyiben az utazást nagyobb erőhatalom, háborús események, sztrájkok vagy elháríthatatlan természeti jelenségek, technikai akadályok befolyásolják, a szolgáltatások fenti okokból bekövetkezett elmaradásáért, módosulásáért Tengerjaro felelősséget nem tud vállalni, kártérítési kötelezettséggel nem tartozik, így az ezen okokból jelentkező többletköltségek az utazót terhelik.

6.16. A katalógusban, illetve a honlapon található általános időjárás- és időjárás-jellegű tájékoztatók. Az iroda a szolgáltatások természeti környezetének rendkívüli okokból történt megváltozásáért (pl.: hóhiány, szélvihar, hirtelen nagy mennyiségű csapadék) felelősséget nem vállal.

## 7. Útlevél, vízum, vám, deviza, és közegészségügyi rendelkezések

Az utazó köteles az utazásra vonatkozó mindenkor jogszabályokat, előírásokat (pl. útlevél-, vám- és devizajogszabályok, egészségügyi előírások, stb.) valamint a fogadó ország beutazási szabályait, törvényeit és tradícióit betartani, illetve tiszteletben tartani. Ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő költségek, károk az utazót terhelik.

A Royal Caribbean Cruises Ltd. által kiadott „Foglalási Feltételek”-nek megfelelően várandós kismamák, akik az utazás megkezdéséig vagy az utazás tartalma alatt túlik be terhességük 24. hetét, a hajóúton nem vehetnek részt.

## 8. Biztosítás

8.1. Az utazó poggyászának őrzetéről, felügyeletéről az utazás során az utazó maga gondoskodik, kivéve, ha azt továbbzállítás vagy megőrzés céljából Tengerjaro vagy közreműködője (pl. fuvarozó vállalat, légitársaság) átvette.

8.2. A részvételi díj nem foglalja magában a baleset-, betegség és poggyászbiztosítás díját. Ez fakultatív jelleggel köthető.

Amennyiben a baleset-, betegség- és poggyászbiztosítást az utazó a Tengerjaro közreműködésével köti meg, Tengerjaro köteles a biztosítási kötvényt, az adott termék szabályzatát, illetőleg a biztosítási igénybevitelére jogosító bizonylatot a kifizetett szolgáltatások igénybevitelére jogosító iratok átadásával egyidejűleg az utazónak átadni. Kárigény felmerülése esetén az utazó közvetlenül jár el a biztosítótársasággal szemben. Az utazónak a biztosítási keretében meg nem térült kára tekintetében Ptk. szabályai az irányadók.

8.3. Tengerjaro által szervezett hajóutak esetén a részvételi díj nem tartalmazza a kötelező jelleggel köendő utátemondási biztosítást, melynek díja az utazás részvételi díjához automatikusan hozzászámolandó. Az utátemondási biztosítás díja a lemondási díj/bánatpénz-köteles részvételi díj 1,3%-a. Az utátemondási biztosítás szerződési feltételei szerint utazásképtelenségnek az alábbi esetek bizonyulnak: saját vagy közvetlen hozzátartozó halála, heveny megbetegedése, vagy balesete, feltéve ha ezek az okok az utazásra történt jelentkezéskor még nem álltak fenn. Az utazó által fizetendő önrész a részvételi díj aktuális lemondási díj/bánatpénz összegének a 20%-a. Az utátemondási biztosítás szerződési feltételei az utazási szerződés szerkesztés képezik. Részletes tájékoztatás a biztosítási feltételekben.

Az utazási szerződés feltételeinek elfogadásával egyidejűleg az utazási szerződés szerződője nyilatkozik arról, hogy a biztosítási feltételeket megismerte, és az abban foglaltakat magára és utazótársaira vonatkozóan kötelezőnek fogadja el.

Utátemondási biztosítás kizárólag a szerződés megkötésekor, az előleg befizetésével együtt köthető meg.

8.4. Tengerjaro tájékoztatja a szerződő felet, amennyiben nem tesz eleget az előleg, illetve a részvételi díj visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének, akkor az utazó az igényének érvényesítése végett közvetlen az Európai Utazási Biztosítóhoz fordulhat. A szolgáltatási tevékenység folytatásának szabályairól szóló 2009. évi LXXVI. Tv. 34.§ szerint részletesen tájékoztatjuk, hogy a Tengerjaro Kft. az utazásszervező és közvetítő tevékenységről szóló többször módosított 213/1996. (XII.23.) Korm. rendelet szerint

szereződést kötött az Európai Utazási Biztosítóval. A vagyoni biztosíték területi hatálya: a Tengerjaro Kft. által Magyarországról külföldre szervezett valamennyi utazás. Biztosítás kötvényszám: KT-KE-159-20191003, kelte: 2019.10.25. A biztosítás kezdete: 2020.01.01., a biztosítás lejárata: 2020.12.31.

A Tengerjaro az utazó javára szóló biztosítást kötött arra az esetre, amikor a személyszállítás az utazási csomag része. Az utazó javára szóló biztosítás az utazó hazaszállítására és kényszerű túltartózkodásának költségeire nyújt fedezetet, amennyiben az utazásszervező fizetési képtelenné válna.

Biztosító neve és kötvényszám: Európai Utazási Biztosító Zrt. - KT-KE-159-20191003, kelte: 2019.10.25. Biztosítás kezdete: 2020.01.01., biztosítás lejárata: 2020.12.31.

**9. Incentive vagy egyéb csoportos céges utazásokra** vonatkozóan Tengerjaro az utazás megrendelőjével eseti szerződést köt, melynek feltételei a beszállított egyedi, a csoportra vonatkozó feltételein alapulnak, így eltérhetnek a jelen utazási feltételektől.

## 10. Személyes adatok védelme

10.1. A Tengerjaro az utazókkal és az adott foglaláson szereplő harmadik személyekkel (a továbbiakban Utazó) kapcsolatos személyes adatokat kezel és dolgoz fel. A Tengerjaro a közte, és az Utazó közötti szerződés megkötése és végrehajtása során az Utazó által megadott és a Tengerjaro által befogadott azonosító és elérhetőségi adatokat kezeli. A Tengerjaro a személyi adatfeldolgozással kapcsolatos minden kérdést az alábbi elérhetőségeken: +36-1-235-04-03 telefonszámon, az info@rcl.hu e-mail címen, vagy postai úton a Tengerjaro Kft., 1051 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky út 12. szám alá küldött levélben fogad.

A személyes adatok feldolgozásával kapcsolatos teljes tájékoztató megtalálható a [www.rcl.hu](http://www.rcl.hu) oldalon.

10.2. Amennyiben az Utazó az egészségi állapotára vonatkozó személyes adatokat a Tengerjaro számára, tudomásul veszi és a szerződés megkötésével kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Tengerjaro a szerződés teljesítése során ezeket a személyes adatokat kezelje az Adatvédelmi Tájékoztató szabályai szerint.

10.3. A személyes adatok feldolgozása során a Tengerjaro célja annak biztosítása, hogy mindenben megfeleljen a hatályos jogszabályok adatvédelmi kapcsolatos rendelkezéseinek, így különösen, de nem kizárólagosan:

- az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,
- az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendelete (GDPR),
- az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény,
- a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvény,
- a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól szóló 2008. évi XLVIII. törvény rendelkezéseinek.

A Tengerjaro kiemelten fontosnak tartja, egyben elkötelezett az iránt, hogy az érintett által a weboldalon vagy más fórumon keresztül vagy más módon rendelkezésre bocsátott, az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény által meghatározott adatokat védelemben részesítse, és az érintettek információs önrendelkezési jogukat tiszteletben tartsa

## 11. Egyéb rendelkezések

11.1. Tengerjaro által szervezett utazással kapcsolatos minden perben a Pp. általános szabályai szerint illetékességgel és hatáskörrel rendelkező bíróság jár el.

11.2. Felek tudomásul veszik, hogy kötelesek a szerződés-kötési tárgyalások alatt, a szerződés megkötésénél, fennállása alatt és megszüntetése során együttműködni és tájékoztatni egymást a szerződést érintő lényeges körülményekről. Felek tudomásul veszik, hogy ha a szerződés nem jön létre, az a fél, aki az Együttműködési és tájékoztatási kötelezettségét a szerződés-kötési tárgyalások során megszegte, köteles a másik fél ebből származó kárát a szerződésen kívül okozott károkért való felelősség általános szabályai szerint megtéríteni.

11.3. A Felek kizárják minden szokást, amelynek alkalmazásában a felek korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek, és minden gyakorlatot, amelyet egymás között kialakítottak. Felek kizárják az adott területen a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokást is.

11.4. Tengerjaro tájékoztatja az utazót, hogy a vasúti személyszállítást

igénybevevők jogairól és kötelezettségeiről szóló 1371/2007/EK rendelet, a tengeri utazózállítók baleseti felelősségéről szóló 392/2009/EK rendelet, a tengeri és belvízi közlekedést igénybe vevő utazók jogairól szóló 1177/2010/EU rendelet, a légi fuvarozók felelősségéről szóló, a 2005. évi VII. törvényvel kihirdetett montreali egyezmény, a visszautasított beszállás és a légi járatok törése vagy hosszú késése esetén nyújtandó kártalanításról szóló 260/2004/EK rendelet, a légi személyszállításról szóló 25/1999. (II. 12.) Korm. rendelet valamint az 1986. évi II. tvr.-tel kihirdetett bemi (COTIF) egyezmény alapján a Tengerjaro nem terheli sem felelősség, sem kártérítési kötelezettség mindazon károkért, amelyek az utazónál a személyfuvarozó magatartása (pl. járatkésés, járatátörés, beszállás megtagadása stb.) következtében keletkeztek. Tengerjaro a hatályos polgári perrendtartás alapján nem jogosult az utazó személyfuvarozóval szembeni igényérvényesítésére, képviselatorra.

11.5. Az utazási feltételek elválaszthatatlan mellékletét képezik a szerződés megkötésekor átadott/megküldött "Hasznos tudnivalók", ill. a hajótársaság „Foglalási Feltételei”. A Tengerjaro által szervezett vagy közvetített, bármely egyéni és csoportos külföldi utazás során a nyelvtudás hiányából eredő félreértésekért irodánk nem vállal felelősséget

11.6. A kormányrendelet 3. § (2) bekezdésében, a 6. § (3) bekezdésében, a 10. § (3), (6) és (10) bekezdésében, a 15. § (1) bekezdése második mondatában, a 17. § (1)-(3), (5), (7) és (8) bekezdésében, a 19. § (1) bekezdés c) pontjában és (4) bekezdésében, a 25. §-ában, valamint a 29. § (1)-(2) és (4) bekezdésében foglalt rendelkezések megsértése esetén a fogyasztóvédelmi hatóság jár el a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvényben (a továbbiakban: Fgytv.) meghatározott szabályok szerint. A 4. § (1) bekezdésében és a 14. §-ban foglalt rendelkezések megsértése esetén a fogyasztóvédelmi hatóság jár el a fogyasztókkal szembeni tisztességtelen kereskedelmi gyakorlat tilalmáról szóló 2008. évi XLVII. törvényben (a továbbiakban: Fttv.) meghatározott szabályok szerint, ha a jogsértés az a) pontja értelmében vett fogyasztót érint. A fenti bekezdésben említett rendelkezések az Fgytv. alkalmazásában fogyasztóvédelmi rendelkezések. A fogyasztóvédelmi szabályok megsértése esetén a fogyasztók 2017. január 1-től panaszaiikkal elsősorban a területileg illetékes járási hivatalokhoz fordulhatnak (elérhetőség: <http://jarasinfo.gov.hu>), miután a Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság 2016. december 31. napján megszűnt. A Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság általános jogutódja a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (címe a jelen általános utazási feltételek elkészítésekor: 1011 Budapest, Fő utca 44-50, központi postafiók címe: 1440 Budapest, Pf. 1., <http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztési-minisztérium>)

11.7. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény rendelkezései szerint az utazó (fogyasztó) a lakóhelye szerint illetékes Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett békéltető testülethez is fordulhat, ha panaszügyének rendezését a Tengerjaronál megkísérelte, de az nem vezetett eredményre.

A Tengerjaro esetében: A Budapesti Békéltető Testület (székhelye: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99. III. em. 310., Levelezési cím: 1253 Budapest, Pf.: 10., E-mail cím: [bekelteto.testulet@bkik.hu](mailto:bekelteto.testulet@bkik.hu), Fax: 06 (1) 488 21 86, Telefon: 06 (1) 488 21 31)

11.8. Tengerjaro lehetőséget biztosít arra, hogy a szerződés-kötést megelőzően az utazó megismerje az általános szerződési feltételeket. A Tengerjaro külön tájékoztatja az utazót minden olyan feltételről, ami eltér a szokásos gyakorlatról.

11.9. A katalógusban, szórólapon és a [www.rcl.hu](http://www.rcl.hu) oldalon esetlegesen előforduló sajtóhibákért a Tengerjaro felelősséget nem vállal.

11.10. Tengerjaro ügyeleti telefonszáma: (+36-70) 4545-554.

Felelős kiadó: Tengerjaro Kft.  
Érvényes: 2020. Január 01.

Utazó nyilatkozata figyelemmel a Ptk 6:78. §-re:

Tudomásul birok arról, hogy

- az általános szerződési feltétel akkor válik a szerződés részévé, ha alkalmazója lehetővé tette, hogy a másik fél annak tartalmát a szerződés-kötést megelőzően megismerje, és ha azt a másik fél elfogadta.
- külön tájékoztatni kell a másik felet arról az általános szerződési feltételről, amely lényegesen eltér a jogszabályoktól vagy a szokásos szerződési gyakorlattól, kivéve, ha megfelel a felek között kialakult gyakorlatnak.

Külön tájékoztatni kell a másik felet arról az általános szerződési feltételről is, amely eltér a felek között korábban alkalmazott feltételtől, és a leírt feltétel akkor válik a szerződés részévé, ha azt a másik fél a külön tájékoztatást követően kifejezetten elfogadta.

A fentiek alapján kijelentem, hogy:

- az utazásszervező lehetőséget biztosított, hogy a szerződés-kötést megelőzően megismerjem az általános szerződési feltételeket, és ezeket elfogadom,
- az utazásszervező külön tájékoztatót minden olyan feltételről, ami eltér a szokásos gyakorlattól, így különösen a hajótársaság által gyakorolt kártérítési politikáról.

Utaz(ok) neve:	Foglalási szám:
Utazás időpontja:	Hajó neve:
	Dátum: